

Mass for John HYDE

25-05-1933
11-10-2004 / 25-04-2012

Entry Song
Chant d'entrée

Lead, kindly Light

J.H. NEWMAN

C.H. PURDAY



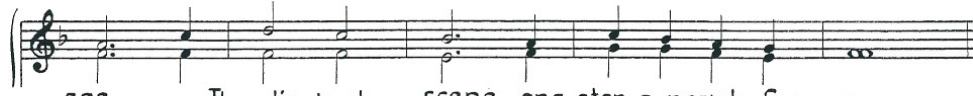
1. Lead, kind-ly Light, a-mid th'en-cir-cling gloom, lead Thou me
2. I was not ev-er thus, nor prayed that Thou Shouldst lead me
3. So long Thy pow'r hath blest me, sure it still Will lead me



on. The night is dark and I am far from home; lead
on, I loved to choose and see my path; but now lead
on, O'er moor and fen, o'er crag and tor-rent, till The



Thou me on! Keep Thou my feet, I do not ask to
Thou me on! I loved the gar-ish day, and, spite of
night is gone, And with the morn those angel faces



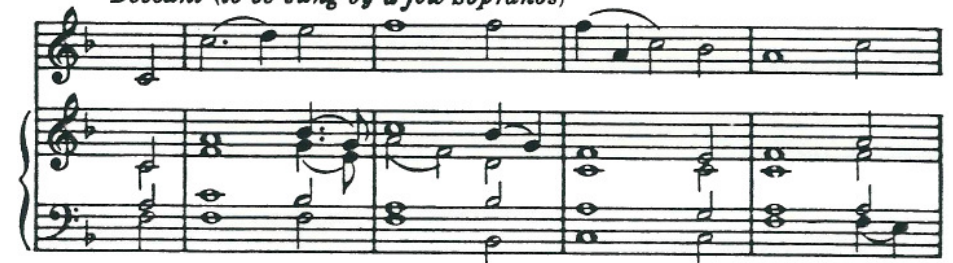
see The dis-tant scene, one step e-nough for me.
fears, Pride ruled my will. Re-men-ber not past years I
smile Which I have loved long since, and lost a-while!

CRIMOND

David Grant

Descant version by W. Baird Ross

Descant (to be sung by a few Sopranos)



Descant Copyright by W. Baird Ross

The Lord's my shepherd, I'll not want.	Yea, though I walk in death's dark vale,
He makes me down to lie	Yet will I fear none ill:
In pastures green: he leadeth me	For thou art with me; and thy rod
The quiet waters by.	And staff me comfort still.

Descant.

My soul he doth restore again:	My table thou hast furnished
And me to walk doth make	In presence of my foes;
Within the paths of righteousness,	My head thou dost with oil anoint,
Ev'n for his own name's sake.	And my cup overflows.

Descant

Goodness and mercy all my life
Shall surely follow me:
And in God's house for evermore
My dwelling-place shall be

Be (Neil Diamond by Grégorian Legend)

Lost
on a painted sky
where the clouds are hung
for the poet's eye
you may find him
if you may find him

There
on a distant shore
by the wings of dreams
through an open door
you may know him
if you may

Be
as a page that aches for a word
which speaks on a theme
that is timeless
and the one god will make for
your day

Sing
as a song in search of a voice
that is silent
and the sun god will make for
your way

And we dance
to a whispered voice
overheard by the soul
undertook by the heart
and you may know it
if you may know it

Perdu
dans un ciel peint
là où les nuages sont suspendus
pour l'œil du poète
tu peux Le trouver
si tu peux Le trouver

Là bas
sur une plage lointaine
sur les ailes de nos rêves
grâce à une porte ouverte
tu peux Le connaître
si tu peux

Sois
comme une page qui se languit
d'un mot
qui parle sur un thème
intemporel
et que Dieu réalisera pour ta jour-
née

Chante
comme une chanson à la recher-
che d'une voix silencieuse
et le Dieu soleil te montrera ton che-
min

Et nous dansons
sur un murmure
entendu par l'âme
entrepris par le cœur
et tu peux Le connaître
si tu peux le connaître

MISSA PRO DEFUNCTIS

IV XI. s.

K Y- ri- e * e-lé- i-son. bis Christe e- lé- i-son. bis

Ký- ri- e e-lé- i-son. Ký- ri- e e- lé- i-son.

XIII. s.

S Anctus, * Sanctus, Sanctus Dóminus De- us Sá-
ba- oth. Ple- ni sunt caeli et terra gló- ri- a tu- a. Ho- sánna
in excélsis. Be- ne- díctus qui ve- nit in nómine Dómi- ni.
Ho- sánna in excélsis

XII. s.

A -gnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mundi : do- na
e- is réqui- em. Agnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mundi :
do- na e- is réqui- em. Agnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta
mundi : do- na e- is réqui- em ** sempi- térnám.

Livre de la Sagesse 3,1-6.9

La vie de tout homme est dans la main de Dieu

Douter de Dieu, n'est-ce pas notre premier mouvement quand la mort frappe l'un de nos proches? La foi nous invite pourtant à regarder plus loin.

Lecture du Livre de la Sagesse

La vie des justes est dans la main de Dieu,
aucun tourment n'a de prise sur eux.

Celui qui ne réfléchit pas
s'est imaginé qu'ils étaient morts ;
leur départ de ce monde
a passé pour un malheur ;

quand ils nous ont quittés,
on les croyait anéantis,
alors qu'ils sont dans la paix.

Aux yeux des hommes,
ils subissaient un châtement,
mais par leur espérance
ils avaient déjà l'immortalité.

Ce qu'ils ont eu à souffrir était peu de chose
auprès du bonheur dont ils seront comblés,
car Dieu les a mis à l'épreuve
et les a reconnus dignes de lui.

Comme on passe l'or au feu du creuset,
il a éprouvé leur valeur ;
comme un sacrifice offert sans réserve,
il les a accueillis.

Au jour de sa visite, ils resplendiront,
ils étincelleront comme un feu qui court à travers la paille.

Ils seront les juges des nations et les maîtres des peuples,
et le Seigneur régnera sur eux pour toujours.

Ceux qui mettent leur confiance dans le Seigneur
comprendront la vérité ; ceux qui sont fidèles
resteront avec lui dans son amour,
car il accorde à ses élus grâce et miséricorde.

Notre Père

Notre Père qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié,
que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.
donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien.
pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous soumetts pas à la tentation,
mais délivre-nous du Mal.
Car c'est à Toi qu'appartiennent le Règne,
la puissance et la gloire
pour les siècles des siècles.
Amen

Agnus Dei

« Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. »
« Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. »
« Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem. »

« Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde, prends pitié de nous. »
« Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde, prends pitié de nous. »
« Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde, donne nous la paix. »

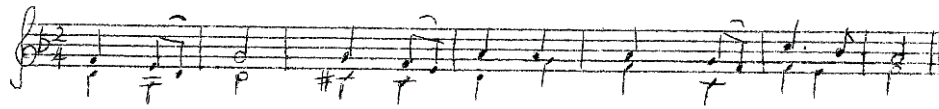
Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus, Deus Sábaoth !
 Pleni sunt caeli et terra glória tua.
 Hosánna in excélsis !
 Benedictus qui venit in nómine Dómini.
 Hosánna in excélsis !

Saint, Saint, Saint le Seigneur, Dieu de l'univers.
 Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
 Hosanna au plus haut des cieux !
 Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
 Hosanna au plus haut des cieux !

Acclamation

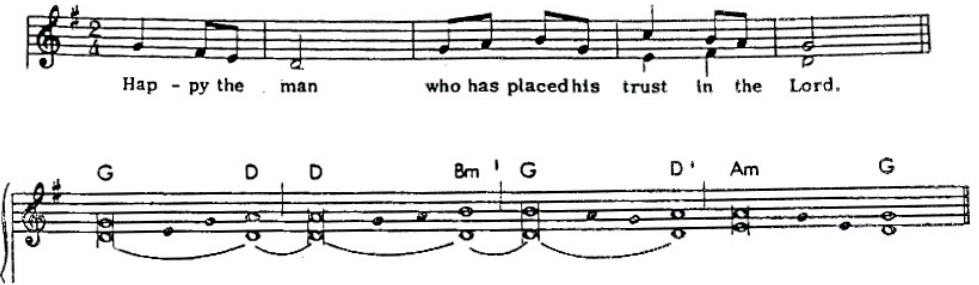
Eric Welch



Christ has died, Christ is ri - sen, Christ will come a-gain.
 Christ est mort, Christ est re - ssuscité, Christ reviendra.

Our Father

Our Father who art in heaven,
 hallowed be thy name.
 Thy kingdom come.
 Thy will be done
 on earth as it is in heaven.
 Give us this day our daily bread,
 and forgive us our trespasses,
 as we forgive those who trespass against us,
 and lead us not into temptation,
 but deliver us from evil.
 For thine is the kingdom,
 and the power, and the glory,
 for ever and ever.
 Amen



Hap - py the . man who has placed his trust in the Lord.

Psalm 1

Happy indeed is the man
 who follows not the counsel of the wicked;
 but whose delight is the law of the Lord
 and who ponders his law day and night.

He is like a tree that is planted
 beside the flowing waters,
 that yields its fruit in due season
 and whose leaves shall never fade;

Alleluia



Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

Col 3:1

Since you have been brought back to true life with Christ,
 you must look for the things that are in heaven where Christ
 is,
 sitting at God's right hand.

A Reading from the Holy Gospel according to John (14: 1-6)

There are many rooms in my Father's house.

Jesus said to his disciples:

"Do not let your hearts be troubled.

Trust in God still, and trust in me.

There are many rooms in my Father's house;

if there were not, I should have told you.

I am going now to prepare a place for you,

and after I have gone and prepared you a place,

I shall return to take you with me;

so that where I am you may be too.

You know the way to the place I am going."

Thomas said, "Lord, we do not know where you are going, so how can we know the way?"

Jesus said, "I am the Way, the Truth and the Life. No one can come to the Father except through me."

This is the Gospel of the Lord.

Evangile de Jésus-Christ selon saint Jean 14,1-6.

Il y a beaucoup de chambres dans la maison de mon Père

Jésus dit à ses disciples:

Ne soyez donc pas bouleversés :

vous croyez en Dieu, croyez aussi en moi.

Dans la maison de mon Père,

beaucoup peuvent trouver leur demeure ;

sinon, est-ce que je vous aurais dit :

Je pars vous préparer une place ?

Quand je serai allé vous la préparer,

je reviendrai vous prendre avec moi ;

et là où je suis, vous y serez aussi.

Pour aller où je m'en vais, vous savez le chemin. »

Thomas lui dit : « Seigneur, nous ne savons même pas où tu vas ; comment pourrions-nous savoir le chemin ? »

Jésus lui répond : « Moi, je suis le Chemin, la Vérité et la Vie ; personne ne va vers le Père sans passer par moi.

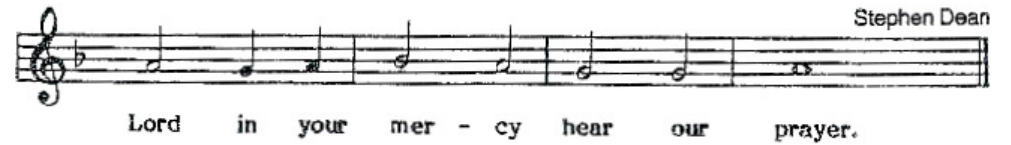
Ceci est la parole du Seigneur

Bidding Prayers (texts chosen by John)

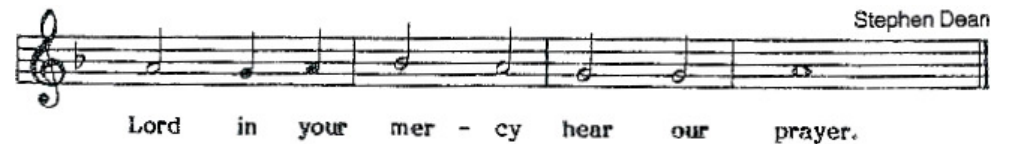
Intentions (textes choisis par Jean)

Seigneur, vous avez permis à Bill qu'il vous serve en tant que Commandant-aviateur et pilote-instructeur

Faites en sorte qu'après avoir parcouru le ciel terrestre, il puisse à présent accéder aux cieux éternels.



O Lord, Thou allowed Bill to serve as a Flight Captain and Flying instructor
May he who spread his wings over terrestrial skies
now find eternal peace under the wings of
Thy protection.



Au cours de sa vie, Bill s'est consacré à des tâches nombreuses et diverses. Respectant la discrétion avec laquelle il s'est efforcé de les accomplir nous ne les évoquerons pas en détail. Nous garderons simplement le souvenir de ce qu'il a taché d'être pour chacun d'entre nous.

